

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 2/2010 TAL-KUMITAT STATISTIKU TAL-UNJONI EWROPEA/SVIZZERA

tal-1 ta' Ottubru 2010

li temenda l-Anness A tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kooperazzjoni fil-qasam tal-istatistika

(2010/643/UE)

IL-KUMITAT STATISTIKU TAL-UNJONI EWROPEA/SVIZZERA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kooperazzjoni fil-qasam tal-istatistika ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera daħal fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2007 u fiha l-Anness A li jikkonċerna l-atti ġuridiċi fil-qasam tal-istatistika.

- (2) Ġew adottati atti ġuridiċi godda fil-qasam tal-istatistika u dawn għandhom jiġu miżjuda mal-Anness A. B'konsewgenza, l-Anness A għandu jiġi rivedut,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Anness A mal-Ftehim qed jiġi mibdul bl-Anness ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Sofija, l-1 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kumitat Kongunt

Il-Kap tad-Delegazzjoni tal-UE

Walter RADERMACHER

Il-Kap tad-Delegazzjoni Svizzera

Jürg MARTI

⁽¹⁾ ĠU L 90, 28.3.2006, p. 2.

ANNEX

"ANNEX A

ATTI ĠURIDIĊI FIL-QASAM TAL-ISTATISTIKA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2**ADATTAMENT SETTORALI**

1. It-terminu 'Stat(i) Membru(Membri)' użat fl-atti msemmija f'dan l-Anness għandu jinftehm li jinkludi l-Isvizzera, flimkien mat-tifsir tiegħu fl-atti tal-Komunità rilevanti.
2. Ir-referenzi għal 'Nomenklatura tal-Attivitajiet Ekonomiċi fil-Komunitajiet Ewropej (NACE Rev. 1)' għandhom, hliet meta provdut mod ieħor, jinqraw bħala referenzi għal 'Nomenklatura tal-Attivitajiet Ekonomiċi fil-Komunitajiet Ewropej (NACE Rev. 2)', kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċertu Regolamenti tal-KE dwar dominji statistiċi speċifiċi ⁽¹⁾. In-numri tal-kodiċi msemmija għandhom jinqraw bħala n-numri tal-kodiċi konvertiti korrispondenti fin-NACE Rev. 2.
3. Id-dispożizzjonijiet li jstabbilixxu min għandu jhallas l-ispejjeż għat-twettiq ta' sondaġġi u affarijiet simili m'għandhomx japplikaw għall-finijiet ta' dan il-Ftehim.

ATTI MSEMMIJA

STATISTIKA DWAR NEGOZJU

— 32008 R 0295: Ir-Regolament (KE) Nru 295/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar istatistika strutturali kummerċjali (imfassal mill-ġdid) (ĠU L 97, 9.4.2008, p. 13), kif ġie emendat bi:

— 32009 R 0251: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 251/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 (ĠU L 86, 31.3.2009, p. 170);

— 32009 R 0250: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 250/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 (ĠU L 86, 31.3.2009, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) L-Isvizzera m'għandhiex tkun marbuta bit-tqassim reġjonali tad-dejta kif meħtieġ b'dan ir-Regolament;
- (b) L-Isvizzera hi eżentata milli tipprovi dejta fil-livell ta' 4 karattri tal-NACE REV 2;
- (c) L-Isvizzera hi eżentata milli tipprovi dejta meħtieġa b'dan ir-Regolament għal din ix-xorta ta' unitajiet tal-attività;
- (d) Għal elementi varjabbli fl-Anness IX: 11910, 11930, 16910, 16911, 16930 u 16931, l-Isvizzera għandha tipprovi dejta li jkollha l-2011 bħala s-sena ta' referenza;
- (e) Fl-Anness VII, l-Isvizzera tkun eżentata milli tipprovi dejta 'Tqassim Ġeografiku' għas-Serje 7E.

— 31998 R 2700: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2700/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 dwar id-definizzjonijiet ta' karatteristiċi għall-istatistika strutturali dwar il-kummerċ (GU L 344, 18.12.1998, p. 49), kif ġie emendat bi:

— 32002 R 1614: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1614/2002 tas-6 ta' Settembru 2002 (ĠU L 244, 12.9.2002, p. 7);

— 32003 R 1670: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 74).

— 31998 R 2701: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2701/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 dwar is-serje ta' data li trid tiġi ppreżentata għall-istatistika strutturali tal-kummerċ (GU L 344, 18.12.1998, p. 81), kif ġie emendat bi:

— 32002 R 1614: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1614/2002 tas-6 ta' Settembru 2002 (ĠU L 244, 12.9.2002, p. 7);

— 32003 R 1669: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1669/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 57).

⁽¹⁾ ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1.

- 31998 R 2702: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2702/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 li jikkonċerna l-format tekniku għat-trażmissjoni tal-istatistika strutturali tal-kummerċ (ĠU L 344, 18.12.1998, p. 102), kif ġie emendat bi:
 - 32002 R 1614: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1614/2002 tas-6 ta' Settembru 2002 (ĠU L 244, 12.9.2002, p. 7);
 - 32003 R 1668: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1668/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 32);
 - 32006 R 1792: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1).
- 31999 R 1618: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1618/1999 tat-23 ta' Lulju 1999 dwar il-kriterji għall-valutazzjoni tal-kwalità tal-istatistika strutturali tal-kummerċ (ĠU L 192, 24.7.1999, p. 11).
- 31999 R 1225: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1225/1999 tas-27 ta' Mejju 1999 dwar id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi għall-istatistika tas-servizzi tal-assigurazzjoni (ĠU L 154, 19.6.1999, p. 1).
- 31999 R 1227: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1227/1999 tat-28 ta' Mejju 1999 dwar il-format tekniku għat-trażmissjoni ta' statistiki tas-servizzi tal-assigurazzjoni (ĠU L 154, 19.6.1999, p. 75), kif emendat bi:
 - 12003 T 003: Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja u l-aġġustament għat-Trattati li fuqhom hi bbażata l-Unjoni Ewropea adottat fis-16 t'April 2003 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33);
 - 32006 R 1792: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1).
- 31999 R 1228: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1228/1999 tat-28 ta' Mejju 1999 dwar is-serje ta' dqa li għandha tiġi prodotta għall-istatistiki tas-servizzi tal-assigurazzjoni (ĠU L 154, 19.6.1999, p. 91), kif emendat bi:
 - 12003 T 003: Att li jikkonċerna l-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hi bbażata l-Unjoni Ewropea adottat fis-16 t'April 2003 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33);
 - 32006 R 1792: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1).
- 32003 R 1668: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1668/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 fir-rigward tal-format tekniku għat-trażmissjoni ta' statistiċi strutturali tan-negozju u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2702/98 dwar il-format tekniku għat-trażmissjoni tal-istatistiċi strutturali tan-negozju (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 32) kif emendat bi:
 - 32006 R 1792: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1).
- 32003 R 1669: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1669/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 fir-rigward tas-serje ta' data li għandha tiġi prodotta għall-istatistika strutturali tal-kummerċ u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2701/98 dwar is-serje ta' data li għandha tiġi prodotta għall-istatistika strutturali tal-kummerċ (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 57).
- 32003 R 1670: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2003 tal-1 ta' Settembru 2003 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 fir-rigward tad-definizzjonijiet tal-karatteristiċi għall-istatistika strutturali tal-kummerċ u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2700/98 dwar id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi għall-istatistika strutturali tal-kummerċ (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 74).
- 31998 R 1165: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1165/98 tad-19 ta' Mejju 1998 li jikkonċerna l-istatistika għal żmien qasir (ĠU L 162, 5.6.1998, p. 1), kif emendat bi:
 - 32005 R 1158: Ir-Regolament (KE) Nru 1158/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 (ĠU L 191, 22.7.2005, p. 1);
 - 32006 R 1503: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1503/2006 tat-28 ta' Settembru 2006 (ĠU L 281, 12.10.2006, p. 15);
 - 32008 R 1178: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1178/2008 tat-28 ta' Novembru 2008 (ĠU L 319, 29.11.2008, p. 16).

Id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regolamenti għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw mal-adattamenti li ġejjin:

L-Isvizzera hi eżentata milli tipprovdi d-dejta fil-livell tal-4 karattri tal-NACE REV. 1.

- 32009 R 0329: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 329/2009 tat-22 ta' April 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1165/98 dwar statistiċi għall-medda qasira ta' żmien fir-rigward tal-aġġornament tal-listi ta' varjabbli, il-frekwenza tal-ġbir tal-istatistiċi u l-livelli ta' analiżi u aggregazzjoni li trid tkun applikata lill-varjabbli (ĠU L 103, 23.4.2009, p. 3).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Isvizzera hi eżentata milli tipprovdi d-dejta għall-varjabbli 220 u 230 sal-2013.

- 32009 R 0596: Ir-Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jadatta ċerti atti suġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'raba mal-proċedura regolatorja bi skrutinju — Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju — Ir-Raba' Parti (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 14).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Isvizzera hi eżentata milli tipprovdi d-dejta għall-varjabbli 220 u 230 sal-2013.

- 32001 R 0586: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 586/2001 tas-26 ta' Marzu 2001 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1165/98 li jikkonċerna l-istatistika għal żmien qasir fir-rigward tad-definizzjoni ta' Raggruppamenti Industrijali Prinċipali (MIGs) (ĠU L 86, 27.3.2001, p. 11), kif ġie emendat bi:
 - 32006 R 1503: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1503/2006 tat-28 ta' Settembru 2006 (ĠU L 281, 12.10.2006, p. 15);
 - 32007 R 0656: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 656/2007 tal-14 ta' Ġunju 2007 (ĠU L 155, 15.6.2007, p. 3).
- 32008 R 0177: Ir-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 li jistabbilixxi qafas komuni għar-reġistri kummerċjali għall-finijiet tal-istatistika u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2186/93 (ĠU L 61, 5.3.2008, p. 6).
- 31993 R 2186: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2186/93 tat-22 ta' Lulju 1993 dwar il-koordinament tal-Komunità fit-tfassil tar-reġistri tal-kummerċ għal għanijiet ta' statistika (ĠU L 196, 5.8.1993, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

Għall-Isvizzera, l-entrata 1 (k) tal-Anness II tar-Regolament m'għandhiex tapplika.

- 32009 R 0192: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 192/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas komuni għar-reġistri kummerċjali għall-finijiet tal-istatistika fir-rigward tal-iskambju ta' dejta kunfidenzjali bejn il-Kummissjoni (Eurostat) u l-Istati Membri (ĠU L 67, 12.3.2009, p. 14).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Isvizzera hi eżentata milli titrazmetti dejta individwali tad-dhul għall-intrapriżi deskritti fid-dejta tad-Dhul tal-Anness A sal-aħħar tal-2013

- 32009 D 0252: Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/252/KE tal-11 ta' Marzu 2009 li tikkonċerna derogi minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas komuni għar-reġistri tan-negozju għal finijiet statistiċi (ĠU L 75, 21.3.2009, p. 11).

STATISTIKA DWAR IT-TRASPORT U T-TURIŻMU

- 31998 R 1172: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98 tal-25 ta' Mejju 1998 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq (ĠU L 163, 6.6.1998, p. 1), kif emendat b':
 - 31999 R 2691: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2691/1999 tas-17 ta' Diċembru 1999 (ĠU L 326, 18.12.1999, p. 39);
 - 12003 T 003: Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja u l-aġġustament għat-Trattati li fuqhom hi bbażata l-Unjoni Ewropea adottat fis-16 ta' April 2003 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33);
 - 32006 R 1791: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 tal-20 ta' Novembru 2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1);
 - 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1);

- 32007 R 1304: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1304/2007 tas-7 ta' Novembru 2007 (ĠU L 290, 8.11.2007, p. 14);
- 32009 R 0399: Ir-Regolament (KE) Nru 399/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 (ĠU L 126, 21.5.2009, p. 9).
- 32001 R 2163: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2163/2001 tas-7 ta' Novembru 2001 rigward l-arrangamenti tekniċi għat-trasmissjoni tad-data għal statistika dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq (ĠU L 291, 8.11.2001, p. 13), kif emendat bi:
 - 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32004 R 0642: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 642/2004 tas-6 ta' April 2004 dwar htigiet ta' preċiżjoni għall-għbir ta' data skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98 għad-denunzji ta' statistika fir-rigward ta' garr ta' oġġetti fuq l-art (ĠU L 102, 7.4.2004, p. 26).
- 32007 R 0833: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 833/2007 tas-16 ta' Lulju 2007 li jtemm il-perjodu tranzi-torju stipulat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq (ĠU L 185, 17.7.2007, p. 9).
- 32003 R 0006: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 6/2003 tat-30 ta' Diċembru 2002 dwar it-tixrid tal-istatistika dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 45).
- 31993 D 0704: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 93/704/KE tat-30 ta' Novembru 1993 dwar il-holqien ta' database tal-Komunità dwar incidenti tat-triq (ĠU L 329, 30.12.1993, p. 63).
- 32003 R 0091: Ir-Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija (ĠU L 14, 21.1.2003, p. 1), kif emendat bi:
 - 32003 R 1192: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1192/2003 tat-3 ta' Lulju 2003 (ĠU L 167, 4.7.2003, p. 13);
 - 32007 R 1304: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1304/2007 tas-7 ta' Novembru 2007 (ĠU L 290, 8.11.2007, p. 14).
- 32007 R 0332: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 332/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 dwar l-arrangamenti tekniċi għat-trażmissjoni tal-istatistika tat-trasport bil-ferrovija (ĠU L 88, 29.3.2007, p. 16).
- 32003 R 0437: Ir-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiggieri, il-merkanzija u l-posta bl-ajru (ĠU L 66, 11.3.2003, p. 1), kif emendat bi:
 - 32003 R 1358: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1358/2003 tal-31 ta' Lulju 2003 (ĠU L 194, 1.8.2003, p. 9);
 - 32005 R 0546: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 546/2005 tat-8 ta' April 2005 (ĠU L 91, 9.4.2005, p. 5).
- 32003 R 1358: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1358/2003 tal-31 ta' Lulju 2003 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 437/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-passiggieri, il-merkanzija u l-posta bl-ajru w li jemenda l-Anness I u II tiegħu (ĠU L 194, 1.8.2003, p. 9), kif għie emendat bi:
 - 32005 R 0546: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 546/2005 tat-8 ta' April 2005 (ĠU L 91, 9.4.2005, p. 5);
 - 32006 R 1792: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 tat-23 ta' Ottubru 2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1),
 - 32007 R 0158: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 158/2007 tas-16 ta' Frar 2007 (ĠU L 49, 17.2.2007, p. 9).
- 31980 L 1119: Id-Direttiva tal-Kunsill 80/1119/KEE tas-17 ta' Novembru 1980 dwar il-prospetti ta' statistika li għandhom x'jaqsmu mat-trasport ta' merkanzija permezz ta' passagġi tal-ilma interni (ĠU L 339, 15.12.1980, p. 30).
- 31995 L 0057: Id-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE tat-23 ta' Novembru 1995 dwar il-għbir tal-informazzjoni statistika fil-qasam tat-turiżmu (ĠU L 291, 6.12.1995, p. 32), kif emendat bi:
 - 120 03 T 003: Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustament għat-Trattati li fuqhom hi bbażata l-Unjoni Ewropea adottat fis-16 ta' April 2003 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33);
- 32004 D 0883: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/883/UE tal-10 ta' Diċembru 2004 (ĠU L 373, 21.12.2004, p. 69);

- 32006 L 0110: Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/110/KE tal-20 ta' Novembru 2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 418).
- 31999 D 0035: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/35/KE tad-9 ta' Diċembru 1998 dwar il-proċeduri għall-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE dwar il-ġbir ta' informazzjoni statistika fil-qasam tat-turiżmu (ĠU L 9, 15.1.1999, p. 23).
- 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 l-emendar ta' ċerti Regolamenti tal-KE dwar oqsma speċifiċi tal-istatistika li jimplementaw il-klassifikazzjoni tal-istatistika tal-attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Reviżjoni 2 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).

STATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ BARRANI

- 32009 R 0471: Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23), kif implimentat bi:
 - 32010R0092: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 92/2010 tat-2 ta' Frar 2010 (ĠU L 31, 3.2.2010, p. 4);
 - 32010R0113: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 113/2010 tad-9 ta' Frar 2010 (ĠU L 37, 10.2.2010, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 471/2009 għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) L-Isvizzera għandha ddaħhal fis-seħh il-miżuri mehtieġa biex tikkonforma ma' dan ir-Regolament sal-1 ta' Jannar 2012. Ir-referenzi kollha għas-sistema tal-ikklerjar ċentralizzata u d-dispożizzjonijiet relatati mhumiex rilevanti;
- (b) Artikolu 2 Definizzjoni: It-territorju statistiku għandu jkun fih it-territorju doganali minbarra l-imhażen tad-dwana u l-imhażen hielsa mid-dwana.

L-Isvizzera ma tkunx marbuta li tiġbor l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Isvizzera u Liechtenstein

- (c) Artikolu 4 Sors tad-dejta: It-test tal-Artikolu 4(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej: 'L-Isvizzera tista' tuza sorsi oħra tad-dejta għall-kompilazzjoni tal-istatistiċi nazzjonali tagħhom'
- (d) Artikolu 5(1) Dejta statistika: Id-dejta statistika msemmija fl-Artikolu 5(1)(e) għandha tingabar għall-ewwel darba sal-1 ta' Jannar 2016:
 - Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(1)(f) u (k) m'għandhomx japplikaw.
 - Il-klassifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(1)(h) għandha ssir mill-inqas sal-ewwel sitt karattri,
 - Għall-Isvizzera, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(1)(m)(ii) u (iii) m'għandhomx japplikaw;
- (e) Artikolu 6 Kumpilazzjoni ta' statistika dwar il-kummerċ estern: Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 m'għandhomx japplikaw għal dejta statistika li l-Isvizzera hi eżentata milli tiġbor skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tiegħu;
- (f) Artikolu 7 Skambju tad-dejta: Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7 m'għandhomx japplikaw.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 113/2010 għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (g) Is-subparagrafu li ġej għandu jiġi miżjud mal-Artikolu 4(2):

'Għall-Isvizzera, il-valur tad-dwana għandu jiġi definit fi ħdan ir-regoli nazzjonali rispettivi.'
- (h) Is-subparagrafu li ġej għandu jiġi miżjud mal-Artikolu 7(2):

'Għall-Isvizzera' pajjiż 'oriġini' għandu jitqies bħala l-pajjiż li minnu jkunu originaw il-prodotti skont it-tifsir tar-regoli nazzjonali rispettivi tal-oriġini.'
- (i) Ir-referenza għar-Regolament (KE) Nru 2454/93 fl-Artikolu 15(4) mhijiex applikabbli.

- 32006 R 1833: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1833/2006 tat-13 ta' Diċembru 2006 dwar in-nomenklatura ta' pajjiżi u t-territorji għall-istatistika tal-kummerċ estern tal-Komunità u l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Istati Membri (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19).

PRINĊIPJI STATISTIĊI U KUNFIDENZJALITÀ

- 31990 R 1588: Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 ta' Ġunju 1990 dwar it-trażmissjoni ta' data suġġetta għall-kunfidenzjalità statistika fl-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 151, 15.6.1990, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Il-punt ġdid li ġej jigi miżjud mal-Artikolu 2:
- 'Persunal tal-Uffiċċju tal-Konsulent Statistiku tal-EFTA: persunal tas-Segretarjat tal-EFTA li jahdem fuq il-post tas-SOEC;';
- (b) Fit-tieni sentenza tal-Artikolu 5(1), it-terminu 'SOEC' hu mibdul b'SOEC u tal-Uffiċċju tal-Konsulent Statistiku tal-EFTA';
- (c) Is-subparagrafu ġdid li ġej hu miżjud mal-Artikolu 5(2):
- 'Dejta statistika kunfidenzjali sottomessa lis-SOEC permezz tal-Uffiċċju tal-Konsulent Statistiku tal-EFTA għandha tkun aċċessibbli wkoll lill-persunal ta' dan l-Uffiċċju.';
- (d) Fl-Artikolu 6, it-terminu 'SOEC' għandu, għal dawn il-finijiet, jinqara sabiex jinkludi l-Uffiċċju tal-Konsulent Statistiku tal-EFTA.

- 32009 R 0223: Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea u li jhassar ir-Regolament (KE, Eurotom) Nru 1101/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trażmissjoni ta' data sugġetta għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom li tistabbilixxi Kunitat dwar il-Programmi tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

L-Isvizzera għandha ddahhal fis-sehh il-miżuri mehtieġa sabiex tikkonforma ma' dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2012.

- 31997 R 0322: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar Statistika tal-Komunità (ĠU L 52, 22.2.1997, p. 1).
- 32002 R 0831: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 831/2002 tas-17 ta' Mejju 2002, li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 dwar l-Istatistika tal-Komunità, rigward fakoltà ta' użu ta' data kunfidenzjali għal skopijiet xjentifiċi (GU L 133, 18.5.2002, p. 7), kif emendat bi:
- 32006 R 1104: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1104/2006 tat-18 ta' Lulju 2006 (GU L 197, 19.7.2006, p. 3);
- 32008 R 606: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2008 tas-26 ta' Ġunju 2008 (GU L 166, 27.6.2008, p. 16).
- 32004 D 0452: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/452/KE tad-29 ta' April 2004 (OJ L 156, 30.4.2004, p. 1) li tfassal elenku ta' entitajiet li r-riċerkaturi tagħhom jistgħu jkollhom aċċess għal data kunfidenzjali għal għanijiet xjentifiċi, kif emendata bi:
- 32008 D 0876: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/876/KE tas-6 ta' Novembru 2008 (GU L 310, 21.11.2008, p. 28).
- 32008 D 0234: Id-Deciżjoni Nru 234/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi l-Kunitat Ewropew ta' Konsultazzjoni dwar il-Politika Komunitarja ta' Tagħrif Statistiku u li thassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 91/116/KEE (GU L 73, 15.3.2008, p. 13).
- 32008 D 0235: Id-Deciżjoni 235/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi Bord Konsultattiv Ewropew għall-Governanza tal-Istatistika (GU L 73, 15.3.2008, p. 17).

Atti li l-partijiet kontraenti għandhom jiehdu nota tagħhom

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiehdu nota tal-kontenut tal-att li ġej:

- 52005 PC 0217: Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni COM(2005) 217 tal-25 ta' Mejju 2005 dwar l-indipendenza, l-integrità u r-responsabbiltà tal-awtoritajiet nazzjonali u Komunitarji tal-istatistika (GU C 172, 12.7.2005, p. 22).

STATISTIKA DEMOGRAFIKA U SOĊJALI

- 2007 R 0862: Ir-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar l-istatistika Komunitarja dwar il-migrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 311/76 dwar il-kumpilazzjoni ta' statistika dwar haddiema barranin (GU L 199, 31.7.2007, p. 23).
- 31998 R 0577: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 tad-9 ta' Marzu 1998 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità (GU L 77, 14.3.1998, p. 3), kif emendat bi:
- 32002 R 1991: Ir-Regolament (KE) Nru 1991/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ottubru 2002 (GU L 308, 9.11.2002, p. 1);

- 32002 R 2104: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2104/2002 tat-28 ta' Novembru 2002 (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 14);
- 32003 R 2257: Ir-Regolament (KE) Nru 2257/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2003 (ĠU L 336, 23.12.2003, p. 6);
- 32007 R 1372: Ir-Regolament (KE) Nru 1372/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 42).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

Għall-Isvizzera, irrISPettivament mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(4), l-unità tat-tehid tal-kampjuni hi individwa u l-informazzjoni li tikkoncerna lill-membri l-oħra tal-unità domestika tista' tinkludi mill-inqas il-karatteristiċi elenkati taht l-Artikolu 4(1).

- 32000 R 1575: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1575/2000 tad-19 ta' Lulju 2000 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ kampjun tal-forza tax-xogħol fil-Komunità li għandu x'jaqsam mal-kodifikazzjoni li trid tiġi uzata għat-trażmissjoni ta' data mis-sena 2001 'il quddiem (GU L 181, 20.7.2000, p. 16).
- 32000 R 1897: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1897/2000 tas-7 ta' Settembru 2000 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ kampjun fuq il-forza tax-xogħol fil-Komunità f'dak li għandu x'jaqsam mad-definizzjoni tal-qgħad (GU L 228, 8.9.2000, p. 18).
- 32002 R 2104: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2104/2002 tat-28 ta' Novembru 2002 li jadatta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ kampjun dwar il-forza tax-xogħol fil-Komunità u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1575/2000 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 safejn u sakemm jirrigwarda l-lista tad-divarji tal-edukazzjoni u tat-taħriġ u l-kodifika taġġhom sabiex jintużaw għat-trażmissjoni tal-informazzjoni mis-sena 2003 'il quddiem (GU L 324, 29.11.2002, p. 14), kif implimentat bi:
 - 32003 R 0246: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 246/2003 tal-10 ta' Frar 2003 li jadotta l-programm ta' moduli ad hoc, li jkopri s-snin 2004 sa 2006, dwar kampjun ta' sħarriġ tal-forza tax-xogħol kif provdut bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (GU L 34, 11.2.2003, p. 3);
 - 32005 R 0384: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 384/2005 tas-7 ta' Marzu 2005 li jadotta l-programm ta' moduli ad hoc, li jkopri s-snin mill-2007 sal-2009, għall-istħarriġ kampjun dwar il-forza tax-xogħol stipulat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (GU L 61, 8.3.2005, p. 23).

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

Indipendentement mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1, l-Isvizzera hi eżentata milli twettaq il-modulu *ad hoc* tal-2007.

- 32005 R 0430: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 430/2005 tal-15 ta' Marzu 2005 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ kampjun tal-forza tax-xogħol fil-Komunità li jirrigwarda l-kodifikazzjoni li għandha tintuża għat-trasmissjoni tad-data mill-2006 'il quddiem u l-użu ta' subkampjun għall-ġbir tad-data dwar il-varjabbli strutturali (GU L 71, 17.3.2005, p. 36).
- 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (GU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32007 R 0102: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 102/2007 tat-2 ta' Frar 2007 li jadotta l-ispeċifikazzjonijiet tal-modulu ad hoc tal-2008 dwar is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol tal-migranti u d-dixxendenti immedjati taġġhom, kif previst mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 430/2005 (GU L 28, 3.2.2007, p. 3), kif emendat bi:
 - 32008 R 0391: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 391/2008 tat-30 ta' April 2008 (GU L 117, 1.5.2008, p. 15).

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw mal-adattamenti li ġejjin:

Indipendentement mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2, l-Isvizzera hi eżentata milli tipprovdni l-varjabbli msemmija fil-kolonna 211/212, u għall-kolonna 215 tal-Anness.

- 32008 R 0207: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 207/2008 tal-5 ta' Marzu 2008 li jadotta l-ispeċifikazzjonijiet tal-modulu ad hoc tal-2006 [2009] dwar id-dħul taż-żgħażaġ fis-suq tax-xogħol previsti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (GU L 62, 6.3.2008, p. 4).
- 32008 R 0365: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 365/2008 tat-23 ta' April 2008 li jadotta l-programm ta' moduli ad hoc, li jkopri s-snin 2010, 2011 u 2012, għall-istħarriġ kampjun dwar il-forza tax-xogħol stipulat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (GU L 112, 24.4.2008, p. 22).

- 32008 R 0377: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 377/2008 tal-25 ta' April 2008 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità fir-rigward tal-kodifikazzjoni li għandha tintuża għat-trażmissjoni ta' data mill-2009 'il quddiem, u l-użu ta' subkampjun għall-ġbir ta' data dwar il-varjabbli strutturali u d-definizzjoni tal-kwarti ta' referenza (ĠU L 114, 26.4.2008, p. 57).
- 32009 R 0020: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 20/2009 tat-13 ta' Jannar 2009 li jadotta l-ispeċifikazzjonijiet tal-modulu ad hoc tal-2010 dwar il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja familjari stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 7).
- 31999 R 0530: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/1999 tad-9 ta' Marzu 1999 li jikkonċerna l-istatistiċi strutturali dwar il-qligħ u dwar l-ispejjeż tax-xogħol (ĠU L 63, 12.3.1999, p. 6), kif emendat bi:
 - 31999 R 1726: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1726/1999 tas-27 ta' Lulju 1999 (ĠU L 203, 3.8.1999, p. 28);
 - 32005 R 1737: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1737/2005 tal-21 ta' Ottubru 2005 (ĠU L 279, 22.10.2005, p. 11);
 - 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Għall-istatistika dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligħ, l-Isvizzera għandha tiġbor id-dejta meħtieġa fl-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament għall-ewwel darba fl-2010;
- (b) Għall-istatistika dwar il-livell u l-kompożizzjoni tal-ispejjeż tax-xogħol, l-Isvizzera għandha tiġbor id-dejta meħtieġa fl-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament fl-2008 għal xi varjabbli biss u għall-ewwel darba fl-2012 għall-varjabbli kollha;
- (c) Għas-sena 2008, l-Isvizzera għandha tiġi permissa:
 - li tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fl-Artikolu 6(1)(a) ibbażata fuq intrapriżi (minflok fuq unitajiet lokali), fil-livell nazzjonali, skont in-NACE Rev. 1.1 fit-taqsimha u l-livell tal-aggregati tat-taqsimha mingħajr tqassim skont id-daqs tal-intrapriża;
 - li tibgħat ir-riżultati f'perjodu ta' 24 xahar mit-tmiem tas-sena ta' referenza (minflok fi 18-il xahar kif imsemmi fl-Artikolu 9).
- 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32000 R 1916: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1916/2000 tat-8 ta' Settembru 2000 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/1999 li jirrigwarda l-istatistiki strutturali dwar il-qligħ u dwar in-nefġiet fuq ix-xogħol rigward id-definizzjoni u t-trasmissjoni tat-tagħrif dwar l-istruttura tal-qligħ (ĠU L 229, 9.9.2000, p. 3), kif emendat bi:
 - 32005 R 1738: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1738/2005 tal-21 ta' Ottubru 2005 (ĠU L 279, 22.10.2005, p. 32);
 - 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32006 R 0698: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 698/2006 tal-5 ta' Mejju 2006 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/1999 rigward l-evalwazzjoni tal-kwalità tal-istatistiki strutturali dwar l-ispejjeż tax-xogħol u l-qligħ (ĠU L 121, 6.5.2006, p. 30).
- 32003 R 0450: Ir-Regolament (KE) Nru 450/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar l-indiċi tal-ispiza tax-xogħol (ĠU L 69, 13.3.2003, p. 1), kif implimentat bi:
 - 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).
- 32003 R 1216: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2003 tas-7 ta' Lulju 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 450/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-indiċi tal-ispiza tax-xogħol (ĠU L 169, 8.7.2003, p. 37).
- 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 li jemenda ċerti Regolamenti tal-KE dwar oqsma speċifiċi tal-istatistika li jimplimentaw il-klassifikazzjoni tal-istatistika tal-attivitàjiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32008 R 0453: Ir-Regolament (KE) Nru 453/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istatistika ta' kull tliet xhur dwar il-postijiet tax-xogħol vakanti fil-Komunità (ĠU L 145, 4.6.2008, p. 234).

- 32008 R 1062: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1062/2008 tat-28 ta' Ottubru 2008 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 453/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika ta' kull tliet xhur dwar impjegi battala fil-Komunità, fir-rigward ta' proċeduri ta' aġġustament stagjoni u rapporti dwar il-kwalità (ĠU L 285, 29.10.2008, p. 3).
- 32009 R 0019: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 19/2009 tat-13 ta' Jannar 2009 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 453/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika ta' kull tliet xhur dwar impjegi battala fil-Komunità, b'rigward tad-definizzjoni ta' impjeg battal, id-dati ta' referenza għall-gbir tad-dejta, l-ispeċifikazzjonijiet għat-trażmissjoni tad-dejta u l-istudji ta' fattibbiltà (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 3).
- 32003 R 1177: Ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kondizzjonijiet tal-ghixien (UE-SILC) (ĠU L 165, 3.7.2003, p. 1), kif emendat bi:
 - 32005 R 1553: Ir-Regolament (KE) Nru 1553/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 6).
- 32003 R 1980: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1980/2003 tal-21 ta' Ottubru 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna l-istatistiċi tal-Komunità dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) fir-rigward ta' definizzjonijiet u definizzjonijiet aġġornati (ĠU L 298, 17.11.2003, p. 1), kif ġie emendat bi:
 - 32006 R 0676: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 676/2006 tat-2 ta' Mejju 2006 (ĠU L 118, 3.5.2006, p. 3).
- 32003 R 1981: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1981/2003 tal-21 ta' Ottubru 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi Komunitarji dwar id-dhul u kondizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) fir-rigward tal-aspetti ta' fieldwork u l-proċeduri ta' imputazzjoni (ĠU L 298, 17.11.2003, p. 23).
- 32003 R 1982: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1982/2003 tal-21 ta' Ottubru 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-istatistiċi tal-Komunità fuq id-dhul u l-kondizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) li jirrigwardaw ir-regoli dwar il-kampjuni u t-traċċar (ĠU L 298, 17.11.2003, p. 29).
- 32003 R 1983: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 tas-7 ta' Novembru 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi tal-Komunità fuq id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) rigward il-lista ta' varjabbli ta' mira primarja (ĠU L 298, 17.11.2003, p. 34), kif emendat bi:
 - 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10).
- 32004 R 0028: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 28/2004 tal-5 ta' Jannar 2004 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-introjt u l-kundizzjonijiet ta' hajja (EU-SILC) fejn għandu x'jaqsam il-kontenut dettaljat tar-rapport intermedju u finali dwar il-kwalità (ĠU L 5, 9.1.2004, p. 42).
- 32006 R 0315: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2006 tat-22 ta' Frar 2006 li jimplimenta r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1177/2003 dwar l-istatistika Komunitarja dwar id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista tal-fatturi varjabbli sekondarji fil-mira li għandhom x'jaqsmu mal-kundizzjonijiet tad-djar (ĠU L 52, 23.2.2006, p. 16).
- 32007 R 0215: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 215/2007 tat-28 ta' Frar 2007 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistiċi Komunitarji dwar id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista ta' fatturi varjabbli sekondarji fil-mira li għandhom x'jaqsmu ma' dejn żejjed u l-eskluzjoni finanzjarja (ĠU L 62, 1.3.2007, p. 8).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

L-Isvizzera se tkun eżentata milli tikkunsinna d-dejta sal-aħħar tal-2010.

- 32008 R 0362: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 362/2008 tal-14 ta' April 2008 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista tal-2009 tal-fatturi varjabbli sekondarji mmirati relattivament għall-privazzjoni materjali (ĠU L 112, 24.4.2008, p. 1).
- 32009 R 0646: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 646/2009 tat-23 ta' Lulju 2009 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kundizzjonijiet tal-ghixien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista tal-2010 ta' fatturi varjabbli sekondarji fil-mira dwar il-qsim ta' riżorsi intra-familjari (ĠU L 192, 24.7.2009, p. 3).

STATISTIKA EKONOMIKA

- 31995 R 2494: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (ĠU L 257, 27.10.1995, p. 1).

Għall-Isvizzera, ir-Regolament japplika għall-armonizzazzjoni tal-indiċijiet tal-prezz tal-konsumatur għal tqabbil internazzjonali.

Mhuwiex rilevanti fir-rigward tal-iskopijiet espliciti tal-kalkolu tas-CPI's armonizzati fil-kuntest tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja.

Id-dispozizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

 - (a) L-Artikolu 2(c), kif ukoll ir-referenzi għall-MUICP fl-Artikoli 8(1) u 11, mhumiex applikabbli;
 - (b) L-Artikolu 5(1)(a) mhumiex applikabbli;
 - (c) L-Artikolu 5(2) mhumiex applikabbli;
 - (d) Il-konsultazzjoni tal-EMI kif specificata fl-Artikolu 5(3) mhijiex applikabbli.
- 32009 R 0330: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 330/2009 tat-22 ta' April 2009 li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar l-istandards minimi għat-trattament tal-prodotti stagjonali fl-Indiċijiet Armonizzati tal-Prezzijiet għall-Konsumatur (HICP) (ĠU L 103, 23.4.2009, p. 6).
- 31996 R 1749: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1749/96 tad-9 ta' Settembru 1996 dwar miżuri ta' implimentazzjoni inizjali għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 li jikkonċerna indici armonizzati ta' prezzijiet tal-konsumatur (ĠU L 229, 10.9.1996, p. 3), kif emendat bi:
 - 31998 R 1687: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1687/98 tal-20 ta' Lulju 1998 (ĠU L 214, 31.7.1998, p. 12);
 - 31998 R 1688: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1688/98 tal-20 ta' Lulju 1998 (ĠU L 214, 31.7.1998, p. 23);
 - 32007 R 1334: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1334/2007 tal-14 ta' Novembru 2007 (ĠU L 296, 15.11.2007, p. 22).
- 31996 R 2214: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2214/96 tal-20 ta' Novembru 1996 li jikkonċerna indici armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur: trasmissjoni u tixrid ta' sotto-indiċi tal-HICP (ĠU L 296, 21.11.1996, p. 8), kif emendat bi:
 - 31999 R 1617: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1617/1999 tat-23 ta' Lulju 1999 (ĠU L 192, 24.7.1999, p. 9);
 - 31999 R 1749: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1749/1999 tat-23 ta' Lulju 1999 (ĠU L 214, 13.8.1999, p. 1), kif ikkoreġut mill-ĠU L 267, 15.10.1999, p. 59;
 - 32001 R 1920: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1920/2001 tat-28 ta' Settembru 2001 (ĠU L 261, 29.9.2001, p. 46), kif ikkoreġut mill-ĠU L 295, 13.11.2001, p. 34;
 - 32005 R 1708: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1708/2005 tad-19 ta' Ottubru 2005 (ĠU L 274, 20.10.2005, p. 9).
- 31997 R 2454: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/97 tal-10 ta' Dicembru 1997 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 fir-rigward tal-istandards minimi għall-kwalità ta' peżar HICP (ĠU L 340, 11.12.1997, p. 24).
- 398 R 2646: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2646/98 tad-9 ta' Dicembru 1998 li jiffissa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 f'dak li għandu x'jaqsam ma' livelli minimi għat-trattament ta' tariffi fl-Indiċi Armonizzati tal-Prezzijiet tal-Konsumaturi (ĠU L 335, 10.12.1998, p. 30).
- 31999 R 1617: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1617/1999 tat-23 ta' Lulju 1999 li jstabbilixxi dettalji għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 - dwar l-istandards minimi għat-trattament tal-assigurazzjoni fl-Indiċi Armonizzati tal-Prezzijiet għall-Konsumatur u li jimmodifika r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2214/96 (ĠU L 192, 24.7.1999, p. 9).
- 31999 R 2166: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2166/1999 tat-8 ta' Ottubru 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 rigward l-istandards minimi għat-trattament ta' prodotti li għandhom x'jaqsmu mal-oqsma tas-saħħa, l-edukazzjoni u l-protezzjoni soċjali fl-Indiċi Armonizzati tal-Prezzijiet tal-Konsumatur (ĠU L 266, 14.10.1999, p. 1).

- 32000 R 2601: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2601/2000 tas-17 ta' Novembru 2000 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar iż-żmien biex jiddahhlu prezzijiet tax-xiri fl-Indiċi Armonizzati tal-Prezzijiet għall-Konsumatur (ĠU L 300, 29.11.2000, p. 14).
- 32000 R 2602: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2602/2000 tas-17 ta' Novembru 2000 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar livelli minimi għat-trattament ta' tnaqqis fil-prezzijiet fl-Indiċi Armonizzati ta' Prezzijiet għall-Konsumatur (ĠU L 300, 29.11.2000, p. 16). kif emendat bi:
 - 32001 R 1921: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1921/2001 tat-28 ta' Settembru 2001 (ĠU L 261, 29.9.2001, p. 49). kif ikkoreġut bil-ĠU L 295, 13.11.2001, p. 34.
- 32001 R 1920: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1920/2001 tat-28 ta' Settembru 2001 li jqiegħed regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 fir-rigward ta' standards minimi għat-trattament ta' hlasijiet dovuti għal servizzi li jikkorrispondu għall-valuri ta' transazzjoni fl-indiċi armonizzati ta' prezzijiet tal-konsumatur u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2214/96 (ĠU L 261, 29.9.2001, p. 46). kif ikkoreġut bil-ĠU L 295, 13.11.2001, p. 34
- 32001 R 1921: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1921/2001 tat-28 ta' Settembru 2001 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 rigward ta' standards minimi għar-reviżjonijiet tal-indiċi armonizzati tal-prezzijiet tal-konsumatur u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2602/2000 (ĠU L 261, 29.9.2001, p. 49). kif ikkoreġut bil-ĠU L 295, 13.11.2001, p. 34
- 32005 R 1708: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1708/2005 tad-19 ta' Ottubru 2005 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 [fir-rigward tal-perjodu ta' referenza komuni tal-indiċi] dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet tal-konsumatur, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2214/96 (ĠU L 274, 20.10.2005, p. 9).
- 32006 R 0701: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 701/2006 tal-25 ta' April 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 rigward il-kopertura temporali tal-għbir ta' prezzijiet fl-indiċi armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (ĠU L 122, 9.5.2006, p. 3).
- 32007 R 1445: Ir-Regolament (KE) Nru 1445/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2007 li jstabbilixxi regoli komuni għall-provvista ta' informazzjoni bażika dwar il-Paritajiet tas-Setgħa tal-Infuq u għall-kalkolu u d-disseminazzjoni tagħhom (ĠU L 336, 20.12.2007, p. 1).
- 31996 R 2223: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96 tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġionali fil-Komunità (GU L 310, 30.11.1996, p. 1). kif emendat bi:
 - 31998 R 0448: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 448/98 tas-16 ta' Frar 1998 (ĠU L 58, 27.2.1998, p. 1);
 - 32000 R 1500: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1500/2000 tal-10 ta' Lulju 2000 (ĠU L 172, 12.7.2000, p. 3);
 - 32000 R 2516: Ir-Regolament (KE) Nru 2516/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Novembru 2000 (ĠU L 290, 17.11.2000, p. 1);
 - 32001 R 0995: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 995/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 (ĠU L 139, 23.5.2001, p. 3);
 - 32001 R 2558: Ir-Regolament (KE) Nru 2558/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Dicembru 2001 (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 1);
 - 32002 R 0113: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 113/2002 tat-23 ta' Jannar 2002 (ĠU L 21, 24.1.2002, p. 3);
 - 32002 R 1889: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1889/2002 tat-23 ta' Ottubru 2002 (ĠU L 286, 24.10.2002, p. 1);
 - 32003 R 1267: Ir-Regolament (KE) Nru 1267/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 (ĠU L 180, 18.7.2003, p. 1);
 - 32009 R 0400: Ir-Regolament (KE) Nru 400/2009 of tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 (ĠU L 126, 21.5.2009, p. 11).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) L-Isvizzera għandha tithalla tigbor dejta minn unitajiet istituzzjonali meta d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jirreferu għall-industrija;
- (b) L-Isvizzera ma għandhiex tkun marbuta li taqsam dejta skont ir-reġjuni kif mitlub f'dan ir-Regolament;

- (c) L-Isvizzera ma għandhiex tkun marbuta li taqşam skont pajjiżi terzi/tal-UE tal-esportazzjonijiet u l-importazzjonijiet tas-servizzi kif mitlub minn dan ir-Regolament;
- (d) Fl-Anness B, id-Derogi li jikkoncernaw it-tabelli li jridu jiġu pprovduti fil-qafas tal-kwestjonarju 'ESA-95' skont il-pajjiż, dan li ġej għandu jiżded wara l-punt 15 (l-Islanda):

16. L-ISVIZZERA

16.1. Derogi għat-tabelli

Tabella Nru	Tabella	Deroga	Sa
1	Aggregati ewlenin, annwali u kull kwart tas-sena	Tražmissjoni għall-1990 'il quddiem	
2	Aggregati ewlenin tal-gvern ġenerali	Dewmien fit-trażmissjoni: t + 8 xhur Perjodicità annwali Trażmissjoni għall-1990 'il quddiem	Bla limitu Bla limitu
3	Tabelli skont l-industrija	Tražmissjoni għall-1990 'il quddiem	
4	Esportazzjonijiet u importazzjonijiet mill-UE/pajjiżi terzi	Tražmissjoni għall-1998 'il quddiem	
5	In-nefqa finali tal-konsum tal-unitajiet domestiċi skont il-fini	Tražmissjoni għall-1990 'il quddiem	
6	Kontijiet finanzjarji skont is-setturi istituzzjonali	Tražmissjoni għall-1998 'il quddiem	2006
7	Il-karti tal-bilanċ għall-assi u r-responsabilitajiet finanzjarji	Tražmissjoni għall-1998 'il quddiem	2006
8	Kontijiet mhux finanzjarji skont is-setturi istituzzjonali	Dewmien fit-trażmissjoni t + 18-il xahar Trażmissjoni għall-1990 'il quddiem	Bla limitu
9	Irċevuti tal-kontribuzzjonijiet tat-taxxa u dawk soċjali dettaljati skont is-settur	Dewmien fit-trażmissjoni t + 18-il xahar Trażmissjoni għall-1998 'il quddiem	Bla limitu
10	Tabelli skont l-industrija u r-reġjun, NUTS II, A17	L-ebda tqassim skont ir-reġjun	
11	In-nefqa ġenerali tal-gvern skont il-funzjoni	Tražmissjoni għall-2005 'il quddiem Ma jsirux kalkoli b'lura	2007
12	Tabelli skont l-industrija u r-reġjun, NUTS III, A3	L-ebda tqassim skont ir-reġjun	
13	Kontijiet tal-unitajiet domestiċi skont ir-reġjun, NUTS II	L-ebda tqassim skont ir-reġjun	
14-22	Skont id-deroga (a) ta' dan ir-Regolament, l-Isvizzera għandha tkun eżentata milli tippovdi dejta għat-tabelli minn 14 sa 22.'		

— 31997 D 0178: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/178/KE, Euratom tal-10 ta' Frar 1997 dwar id-definizzjoni ta' metodologija fuq it-tranzizzjoni bejn is-Sistema Ewropea tal-Kontijiet Nazzjonali u Reġjonali fil-Komunità (ESA 95) u s-Sistema Ewropea tal-Kontijiet Ekonomiċi Integrati (ESA it-tieni edizzjoni) (ĠU L 75, 15.3.1997, p. 44).

— 31998 D 0715: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/715/KE tat-30 ta' Novembru 1998 li tiċċara l-Anness A tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nr 2223/96 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali fil-Komunità f'dak li għandu x'jaqşam mal-prinċipji tat-tiqiis ta' prezzijiet u volumi (ĠU L 340, 16.12.1998, p. 33).

Id-dispozzjonijiet tad-Deciżjoni għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Artikolu 3 (klassifikazzjoni tal-metodi skont il-prodott) ma għandhux japplika għall-Isvizzera.

- 32002 R 1889: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1889/2002 tat-23 ta' Ottubru 2002 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 448/98 li jiffinalizza u jemenda r-Regolament (KE) Nru 2223/96 f'dak li għandu x'jaqşam mal-allokazzjoni tas-servizzi finanzjarji intermedjarji mkejla b'mod indirett (FISIM) fi hdan is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali (ESA) (ĠU L 286, 24.10.2002, p. 11).
- 32003 R 1287: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 tal-15 ta' Lulju 2003 fuq l-armonizzazzjoni tad-dhul gross nazzjonali bi prezzijiet tas-suq (Regolament GNI) (ĠU L 181, 19.7.2003, p. 1).
- 32005 R 0116: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 116/2005 tas-26 ta' Jannar 2005 dwar it-trattament tal-ħlas lura tal-VAT lil persuni mhux taxxabli u lil persuni taxxabli għall-attivitajiet li huma eżentati, għall-ghanijiet tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1287/2003 (KE, Euratom) dwar l-armonizzazzjoni tad-dhul gross nazzjonali skont il-prezzijiet tas-suq (ĠU L 24, 27.1.2005, p. 6).
- 32005 R 1722: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 1722/2005 tal-20 ta' Ottubru 2005 dwar il-prinċipji biex ikunu stmati servizzi tal-abitazzjoni għall-fini tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 fuq l-armonizzazzjoni tad-dhul gross nazzjonali bi prezzijiet tas-suq (ĠU L 276, 21.10.2005, p. 5).
- 31999 D 0622: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/622/KE, Euratom tat-8 ta' Settembru 1999 fuq it-trattament ta' pagamenti mill-ġdid tal-VAT għall-unitajiet mhux taxxabli u għall-unitajiet taxxabli fuq l-attivitajiet eżenti tagħhom, għall-iskop li jimplementaw id-Direttiva tal-Kunsill 89/130/KEE, Euratom fuq l-armonizzazzjoni tal-kompilazzjoni ta' prodott gross nazzjonali bil-prezzijiet tas-suq. (ĠU L 245, 17.9.1999, p. 51).
- 32006 R 0601: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 601/2006 tat-18 ta' April 2006 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-format u l-proċedura għat-trażmissjoni tad-data (ĠU L 106, 19.4.2006, p. 7).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

L-Isvizzera għandha tkun eżentata milli timplimenta l-proċeduri dwar il-forma u l-proċeduri għat-trażmissjoni tad-dejta sal-aħħar tal-2013.

- 32000 R 0264: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 264/2000 tat-3 ta' Frar 2000 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96 rigward statistici ta' finanzji pubbliċi fuq żmien qasir (ĠU L 29, 4.2.2000, p. 4).

Id-dispożizzjonijiet fit-tabelli 25.1 u 25.2 tar-Regolament għandhom, għall-fini ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam il-benefiċċji soċjali D.60 f'D.62 u D.631M,

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam il-kontribuzzjonijiet soċjali D.61 f'D.611 u D.612,

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam it-trasferimenti ta' kapital D.9 f'D.91 u D.9N,

— L-ewwel dejta għandha tiġi trasferita fis-sena 2012 + t6 (l-aħħar ta' Ġunju) għall-ewwel tliet xhur tal-2012 u b'mod retroattiv sa mill-ewwel tliet xhur tal-1999.

- 32002 R 1221: Ir-Regolament (KE) Nru 1221/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2002 dwar kontijiet mhux finanzjarji ta' kull tliet xhur tal-amministrazzjoni pubblika (ĠU L 179, 9.7.2002, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet fit-tabelli 25.1 u 25.2 tar-Regolament għandhom, għall-fini ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam il-benefiċċji soċjali D.60 f'D.62 u D.631M,

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam il-kontribuzzjonijiet soċjali D.61 f'D.611 u D.612,

— L-Isvizzera hi eżentata milli taqşam it-trasferimenti ta' kapital D.9 f'D.91 u D.9N,

— L-ewwel dejta għandha tiġi trasferita fis-sena 2012 + t6 (l-aħħar ta' Ġunju) għall-ewwel tliet xhur tal-2012 u b'mod retroattiv mill-ewwel tliet xhur tal-1999.

- 32005 R 0184: Ir-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Jannar 2005 dwar l-istatistika tal-Komunità fuq il-bilanċ ta' pagamenti, kummerċ internazzjonali f'servizzi u investment dirett barrani (ĠU L 35, 8.2.2005, p. 23) kif emendat bi:

— 32006 R 0602: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 602/2006 tat-18 ta' April 2006 (ĠU L 106, 19.4.2006, p. 10);

— 32009 R 0707: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 707/2009 tal-5 ta' Awwissu 2009 (ĠU L 204, 6.8.2009, p. 3).

Id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regolamenti għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

L-Isvizzera hi eżentata milli tippovdi dejta għal:

- Tabella 1 (Indikaturi Euro): Tabella kompluta,
- Tabella 2 (bilanċ tal-hlas kull tliet xhur fis-sena): Tqassim tal-portafoll tal-investiment skont il-pajjiż,
- Tabella 3 (kummerċ internazzjonali fis-servizzi): Tqassim ġeografiku tas-servizzi kollha flimkien fil-Livell 3 u sub-diviżjonijiet tas-servizzi tal-Gvern,
- Tabella 4 (flussi tal-investiment dirett T + 21) u Tabella 5 (stokks tal-investiment dirett T + 21): fergħa tal-attività ekonomika NOGA fil-livell bil-kodiċi bi 3 karattri,

L-Isvizzera hi eżentata milli titrażmetti d-dejta sal-ahħar tal-2014 għal:

- Tabella 2 (bilanċ tal-hlas kull tliet xhur fis-sena): Bilanċ tal-hlas minbarra investiment tal-portafoll,
- Tabella 3 (kummerċ internazzjonali fis-servizzi): Tqassim ġeografiku tas-servizzi kollha flimkien fil-Livell 2,
- Tabella 4 (flussi tal-investiment dirett T + 9): Total tal-investiment dirett barra mill-pajjiż: Tqassim ġeografiku fil-livell 3 u total tal-investiment dirett fir-rappurtaġġ tal-ekonomija: Tqassim ġeografiku fil-livell 3,
- Tabella 4 (flussi tal-investiment dirett T + 21): Total tal-investiment dirett barra mill-pajjiż: Tqassim ġeografiku fil-livell 3 u Total tal-investiment dirett fl-ekonomija tar-rappurtaġġ: Tqassim ġeografiku fil-livell 3 u fergħa tal-attività ekonomika NOGA, livell b'kodiċi b'2 karattri,
- Tabella 5 (stokks tal-investiment dirett T + 21): Assi totali tal-investiment dirett barra mill-pajjiż: Tqassim ġeografiku fil-livell 3 u Investiment dirett fir-rappurtaġġ tal-ekonomija, djun totali Tqassim ġeografiku fil-livell 3 u fergħa tal-attività ekonomika NOGA, livell b'kodiċi b'2 karattri.

NOMENKLATURA

- 31990 R 3037: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1). kif emendat bi:
 - 31993 R 0761: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 761/93 tal-24 ta' Marzu 1993 (ĠU L 83, 3.4.1993, p. 1);
 - 32002 R 0029: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 29/2002 tad-19 ta' Diċembru 2001 (ĠU L 6, 10.1.2002, p. 3);
 - 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).
- 31993 R 0696: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-unitajiet tal-istatistika għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta' produzzjoni fil-Komunità (ĠU L 76, 30.3.1993, p. 1), kif emendat bi:
 - 1 94 N: Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju tal-Isvetja u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hi bbażata l-Unjoni Ewropea (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21, kif aġġustat bil-ĠU L 1, 1.1.1995, p. 1).
- 32003 R 1053: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1053/2003 tad-19 ta' Ġunju 2003 li qed jemenda r-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jitratta dwar testijiet rapidi (ĠU L 152, 20.6.2003, p. 8).
- 32003 R 1059: Ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1), kif emendat bi:
 - 32008 R 0011: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 11/2008 tat-8 ta' Jannar 2008 (ĠU L 5, 9.1.2008, p. 13);
 - 32008 R 0176: Ir-Regolament (KE) Nru 176/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 (ĠU L 61, 5.3.2008, p. 1).
- 32008 R 0451: Ir-Regolament (KE) Nru 451/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jstabbilixxi klassifikazzjoni statistika ġdida tal-prodotti skont l-attività (KPA) u jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3696/93 (ĠU L 145, 4.6.2008, p. 65).
- 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

STATISTIKA AGRIKOLA

- 31996 L 0016: Id-Direttiva tal-Kunsill 96/16/KE tad-19 ta' Marzu 1996 fuq sħarriġ statistiku tal-halib u prodotti tal-halib (ĠU L 78, 28.3.1996, p. 27) kif emendata bi:
 - 32003 L 0107: Id-Direttiva 2003/107/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2003 (ĠU L 7, 13.1.2004, p. 40).

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Isvizzera ma għandhiex tkun marbuta mit-tqassim reġjonali tad-dejta kif mitlub minn din id-Direttiva.
- 31997 D 0080: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/80/KE tat-18 ta' Diċembru 1996 li tqiegħed id-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 96/16/KE dwar surveys għall-ġbir ta' statistika għall-halib u l-prodotti tal-halib (ĠU L 24, 25.1.1997, p. 26). kif emendata bi:
 - 31998 D 0582: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 98/582/KE tas-6 ta' Ottubru 1998 (ĠU L 281, 17.10.1998, p. 36).
- 32005 D 0288: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/288/KE tat-18 ta' Marzu 2005 li temenda d-Deciżjoni 97/80/KE dwar id-dispożizzjonijiet ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 96/16/KE dwar l-istħarriġ statistiku li għandu jsir fil-qasam tal-halib u prodotti magħmulin mill-halib (ĠU L 88, 7.4.2005, p. 10).

Id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

L-Isvizzera m'għandhiex tkun marbuta bit-tqassim reġjonali kif rikjest fl-Anness I, tabella 1: Produzzjoni annwali tal-halib tal-baqra.

- 32008 R 1166: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1166/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar sħarriġ ta' strutturi tal-impriżi agrikoli u sħarriġ dwar metodi ta' produzzjoni agrikola u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 571/88 (ĠU L 321, 1.12.2008, p. 14).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

Għall-Isvizzera l-entrata VII tal-Anness III tar-Regolament (li tinkludi 12-il karatteristika ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali) ma għandhiex tapplika.

- 32008 R 1242: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1242/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008 li jstabbilixxi tipoloġija Komunitarja għal azjendi agrikoli (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 3).
- 32000 D 0115: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/115/KE tal-24 ta' Novembru 1999 rigward id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi, il-lista ta' prodotti agrikoli, l-eċċezzjonijiet għad-definizzjonijiet u r-reġjuni u d-distretti rigward l-istħarriġ tal-istruttura tal-azjendi agrikoli (ĠU L 38, 12.2.2000, p. 1), kif emendata bi:
 - 32002 R 1444: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1444/2002 tal-24 ta' Lulju 2002 (ĠU L 216, 12.8.2002, p. 1);
 - 32004 R 2139: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2139/2004 tat-8 ta' Diċembru 2004 (ĠU L 369, 16.12.2004, p. 26);
 - 32006 R 0204: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 204/2006 tas-6 ta' Frar 2006 (ĠU L 34, 7.2.2006, p. 3).
- 32008 D 0690: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/690/KE tal-4 ta' Awwissu 2008 li temenda d-Direttiva 2001/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni 2002/38/KE, rigward l-istħarriġ statistiku li sar mill-Istati Membri fuq pjantaġġuni ta' ċerti speċji ta' siġar tal-frott (ĠU L 225, 23.8.2008, p. 14).
- 32009 R 0543: Ir-Regolament (KE) Nru 543/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-istatistika tal-għelejjel u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 u (KEE) Nru 959/93 (ĠU L 167, 29.6.2009, p. 1).
- 32004 R 0138: Ir-Regolament (KE) Nru 138/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2003 dwar il-kontinjuet ekonomiki għall-agrikoltura fil-Komunità (ĠU L 33, 5.2.2004, p. 1), kif emendat bi:
 - 32005 R 0306: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 306/2005 tal-24 ta' Frar 2005 (ĠU L 52, 25.2.2005, p. 9);
 - 32006 R 0909: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 909/2006 tal-20 ta' Ġunju 2006 (ĠU L 168, 21.6.2006, p. 14);
 - 32008 R 0212: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 212/2008 tas-7 ta' Marzu 2008 (ĠU L 65, 8.3.2008, p. 5).
- 32008 R 1165: Ir-Regolament (KE) Nru 1165/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 li jikkonċerna l-istatistika dwar il-bhejjem u l-laħam u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 93/23/KEE, 93/24/KEE u 93/25/KEE (ĠU L 321, 1.12.2008, p. 1).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) L-Isvizzera ma għandhiex tkun marbuta bil-kategoriji dettaljati ta' statistiċi li ġejjin dwar il-bhejjem kif mehtieġa mill-Anness II mar-Regolament:
- L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar l-annimali għall-qatla kif mehtieġa mill-Anness II, il-kategoriji tal-istatiċi tal-bhejjem, annimali bovini b'età ta' iżjed minn sena iżda inqas minn sentejn, ta' sess femminili (għoġġiela, annimali li għadhom ma welldux).
 - L-Isvizzera hi eżentata minn statiċi oħrajn kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji tal-istatistika tal-bhejjem, annimali bovini b'età ta' iżjed minn sena iżda inqas minn sentejn, ta' sess femminili (għoġġiela, annimali li għadhom ma welldux).
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar l-annimali għall-qatla kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji tal-istatistika tal-bhejjem, annimali bovini b'età ta' iżjed minn sentejn, ta' sess femminili, għoġġiela.
 - L-Isvizzera hi eżentata minn statiċi oħrajn kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, annimali bovini b'età ta' iżjed minn sentejn, ta' sess femminili, għoġġiela.
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi ta' hnieżer b'piz haj ta' 50 kg jew iżjed iżda inqas minn 80 kg kif mehtieġa mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, hnieżer li jġu msemma, inklużi hnieżer selvaġġi u hnieżer femminili għall-qatla.
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar il-hnieżer b'piz haj ta' 80 kg jew iżjed iżda inqas minn 110 kg kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, hnieżer imsemma, inklużi hnieżer selvaġġi u hnieżer femminili għall-qatla.
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi tal-hnieżer b'piz haj ta' 110 kg jew iżjed kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, hnieżer imsemma, inklużi hnieżer selvaġġi u hnieżer ta' sess femminili għall-qatla.
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar hnieżer ta' sess femminili għal-ewwel darba kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, hnieżer tat-trobbija b'piz haj ta' 50 kg u iżjed, hnieżer ta' sess femminili koperti.
 - L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar hnieżer zghar ta' sess femminili li għadhom mhux koperti kif mehtieġ mill-Anness II, il-kategoriji ta' statistika tal-bhejjem, hnieżer tat-trobbija b'piz haj ta' 50 kg u iżjed, hnieżer ta' sess femminili oħra.
- (b) L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi tal-ifrat zghar kif mehtieġ mill-Anness IV, il-kategoriji ta' statistika dwar il-qatla, annimali bovini.
- (c) L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar hrief u annimali oħra kif mehtieġ mill-Anness IV, il-kategoriji ta' statistika dwar il-qatla, nagħaġ.
- (d) L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar il-mogħoż kif mehtieġ mill-Anness IV, il-kategoriji ta' statistika dwar il-qatla.
- (e) L-Isvizzera hi eżentata mill-istatiċi dwar il-papri u oħrajn kif mehtieġ mill-Anness IV, il-kategoriji ta' statistika tal-qatla, tiġieġ.

STATISTIKA DWAR IS-SAJD

- 31991 R 1382: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1382/91 tal-21 ta' Mejju 1991 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar il-qbid tal-prodotti tas-sajd fl-Istati Membri (ĠU L 133, 28.5.1991, p. 1). kif emendat bi:
 - 31993 R 2104: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2104/93 tat-22 ta' Lulju 1993 (ĠU L 191, 31.7.1993, p. 1).
- 31991 R 3880: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3880/91 tas-17 ta' Diċembru 1991 dwar is-sottomissjoni ta' statistika nominali dwar il-qabda mill-Istati Membri li jistadu fil-grigal tal-Atlantiku (ĠU L 365, 31.12.1991, p. 1). kif emendat bi:
 - 32001 R 1637: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1637/2001 tat-23 ta' Lulju 2001 (ĠU L 222, 17.8.2001, p. 20).
- 31993 R 2018: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2018/93 tat-30 ta' Ġunju 1993 dwar il-prezentazzjoni tal-istatistika tal-qabda u tal-attività mibghuta mill-Istati Membri li jistadu fil-Majjistral tal-Atlantiku (GU L 186, 28.7.1993, p. 1). kif emendat bi:

- 32001 R 1636: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1636/2001 tat-23 ta' Lulju 2001 (ĠU L 222, 17.8.2001, p. 1).
- 31995 R 2597: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2597/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar is-sottomissjoni ta' statistiċi nominali tas-sajd mill-Istati Membri li jistadu f'żoni li mhumiex fin-Nord Atlantiku (ĠU L 270, 13.11.1995, p. 1). kif emendat bi:
 - 32001 R 1638: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1638/2001 tal-24 ta' Lulju 2001 (ĠU L 222, 17.8.2001, p. 29).
- 31996 R 0788: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 788/96 tat-22 ta' April 1996 dwar is-sottomissjoni tal-Istati Membri ta' statistiċi dwar il-produzzjoni tal-akwakultura (ĠU L 108, 1.5.1996, p. 1).

STATISTIKA DWAR L-ENERĠIJA

- 31990 L 0377: Id-Direttiva tal-Kunsill 90/377/KEE tad-29 ta' Ġunju 1990 li tikkonċerna l-proċedura Komunitarja sabiex tittejjeb it-trasparenza ta' prezzijiet tal-gass u tal-elettriku imposti fuq konsumaturi industrijali (ĠU L 185, 17.7.1990, p. 16).

STATISTIKA AMBJENTALI

- 32006 R 1893: Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).
 - 32007 R 0973: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2007 tal-20 ta' Awwissu 2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 10)."
-